

Date:

**Evaluation of Reaching the Underserved Elderly and Working Poor in SNAP  
Evaluación de Alcance a la Tercera Edad Subatendida y a los Trabajadores  
Pobres en SNAP**

**TELEPHONE SCREENER (Spanish)**

**SCREENER FOR WORKING POOR**

**RECRUIT 25 PEOPLE TO SEAT 9-12**

La carga pública de recopilación de información para esta preselección se estima en un promedio de 5 minutos por respuesta. Una agencia no puede realizar o patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número válido de control OMB. Envíe sus comentarios acerca de este proceso o cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluyendo sugerencias para reducir esta carga, al: Departamento de Agricultura de los EE.UU., Servicios de Alimentación y Nutrición, Oficina de Investigación y Análisis, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alejandría, VA 22302 Atención: PRA (0584-xxxx\*).

**ASK FOR PERSON NAMED ON SNAP LIST**

Hola. Mi nombre es \_\_\_\_\_, y estoy llamando de Mathematica Policy Research, una organización privada de investigación. Estamos conduciendo un estudio para el **Departamento de Agricultura de los Estados Unidos** sobre el **Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP), o Programa de Cupones para Alimentos en [SITE]**. Puede que usted conozca este programa como [local SNAP name]. Estamos en Washington DC y no somos de [local SNAP office name] ni de ninguna organización local con la que pueda haber hablado acerca de [local SNAP name].

Su nombre nos fue dado por el estado de [**Massachusetts: Departamento de Asistencia Transicional de Massachusetts; Washington: Departamento de Servicios Sociales y Salud; Wisconsin: Departamento de Servicios de Salud**] específicamente para conducir este estudio para que el gobierno pueda mejorar este programa para las personas que trabajan, incluyendo aquellas que están buscando trabajo o planean volver a trabajar cuando haya trabajos disponibles.

Permítame asegurarle que esta no es una llamada de ventas y que en ningún momento durante nuestra conversación le voy a pedir que done dinero. Simplemente queremos ver si usted es elegible para participar en una discusión de grupo sobre [local name] para nuestro estudio.

Me gustaría hacerle solo algunas preguntas hoy. Si usted puede participar, la discusión de grupo se llevará a cabo en [PLACE] otro día. Si participa en la discusión de grupo, **se le dará \$40 en efectivo** como muestra de nuestro agradecimiento **por su participación y** para

compensar sus gastos de transporte y cuidado de niños. También proporcionaremos pizza durante la discusión de grupo.

Las preguntas que le haré hoy solo serán usadas para identificar a algunas personas para participar en nuestra discusión de grupo, y las respuestas que usted me dé no serán compartidas con nadie fuera de nuestro equipo de investigación. Sus respuestas a estas preguntas **no** afectarán ningún beneficio que reciba del gobierno.

¿Puedo hacerle unas preguntas para ayudar a determinar si usted es elegible para nuestro estudio?

- Si..... **CONTINUE**
- No..... **THANK AND TERMINATE**

**RECORD GENDER:**

- Female             Male

**RECRUIT A MIX OF GENDERS**

1. ¿Cuándo fue la última vez que solicitó cupones para alimentos a través de (local name)? ¿Diría usted que fue durante el último mes, entre uno y tres meses, o hace más de tres meses?

- Durante el último mes
- Entre uno y tres meses
- Hace más de tres meses (**THANK AND TERMINATE**)
- Nunca (**THANK AND TERMINATE**)

2. ¿Estaba usted recibiendo pagos del gobierno por incapacidad cuando solicitó cupones para alimentos a través de [local SNAP name]?

PROBE: Pagos del gobierno por incapacidad pueden incluir SSDI o Compensación a Trabajadores.

- Si: (**THANK AND TERMINATE**)
- No

3. Voy a leer algunas categorías de empleo. Por favor, dígame cuál describe mejor su situación. ¿Diría usted que está:

- Sin trabajo Y no buscando trabajo (**THANK AND TERMINATE**)
- Sin trabajo, pero buscando trabajo y o planeando buscar trabajo

Empleado

4. ¿Está usted actualmente recibiendo beneficios para alimentos de [local SNAP name]?

- Si  
 No

5. ¿Cuál de las siguientes categorías incluye su edad?

- 18-29  
 30-44  
 45-59  
 60-75 (**THANK AND TERMINATE**)  
 75 o más (**THANK AND TERMINATE**)

#### **RECRUIT A MIX OF AGES**

6. ¿Se considera usted de origen hispano o latino?

PROBE: Origen hispano o latino incluye, mexicano-americano(a) o chicano(a), portorriqueño, cubano, y proveniente de América Central o del Sur

- Si, de origen hispano o latino  
 No

7. ¿De que raza se considera usted? (**CHECK ALL THAT APPLY**)  
(**IF RESPONDENT SAYS HISPANIC OR LATINO, JUST WRITE RESPONSE IN THE MARGIN**)

- Indio americano o nativos de Alaska  
 Asiático  
 Negro o africano-americano  
 Nativo de Hawái u otras islas del Pacífico  
 Blanco

8. ¿En qué idioma habla más a gusto/se siente más cómodo hablando?

- Inglés  
 Español  
 Otro

9. (**INTERVIEWER: ASK ONLY IN Washington and Wisconsin AND ONLY IF NECESSARY, BASED ON FLOW OF INTERVIEW TO THIS POINT**)  
¿Qué tan bien diría usted que comprende y habla inglés? (**READ CATEGORIES**)

- Nada
- No bien
- Bien
- Muy bien

**IF YOU DETERMINE THE RESPONDENT WOULD NOT BE A GOOD CANDIDATE FOR FOCUS GROUP BASED ON HIS/HER ABILITY AND WILLINGNESS TO COMMUNICATE OPENLY, THANK AND TERMINATE:**

Gracias por hablar conmigo hoy. Si le necesitamos para la discusión de grupo le volveremos a llamar. Le agradezco que haya tomado el tiempo para contestar mis preguntas.

**INVITATION**

**INVITACION**

Gracias por contestar todas mis preguntas. Como parte de nuestro estudio, estamos conduciendo una discusión de grupo relacionada a cupones para alimentos o [local SNAP name] en [SITE]. El propósito del estudio es conocer sus experiencias para mejorar el programa para aquellos que están trabajando o que esperan ser empleados de nuevo en el futuro. Como dije anteriormente, no vamos a tratar de venderle algo o utilizar su nombre para otros propósitos que no sean esta investigación. Después de la discusión, cualquier información personal suya que tenemos, incluyendo su nombre y su número de teléfono, serán destruidas.

El grupo estará compuesto por aproximadamente 10 personas como usted y un líder de discusión de Mathematica; Nadie de [local SNAP office name] ni de ninguna agencia local con la que usted pueda haber hablado acerca de [local SNAP name] estará presente en la discusión. Usted está invitado a asistir al grupo que tendrá lugar a las **12:00 del medio día, el [DAY], [DATE]**. Se llevará a cabo en **[PLACE]**. La discusión durará entre una hora y media y dos horas. No se venderá nada durante la sesión, y se le pagarán \$40 en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento y para compensar costos de transporte y cualquier costo por cuidado de niños o guardería que pueda necesitar. También serviremos unas pizzas. ¿Podría asistir?

- SI.....**CONTINUE WITH “MORE INFORMATION” BELOW**
- NO.....**THANK AND TERMINATE**

**MORE INFORMATION**

Por favor si necesita **gafas o lentes correctores**, asegúrese de usarlos o llevarlos a la sesión. Puede haber algunos materiales que tendrá que leer y/o mirar.

Para que podamos empezar y terminar a tiempo, por favor trate de llegar 15 minutos antes para conocer a los otros participantes y cenar.

Estamos contando con su participación, por lo que le pedimos que nos llame lo más pronto posible si no puede asistir para que podamos encontrar un sustituto. El número de teléfono aquí es **866-275-8659**.

Antes de terminar, permítame asegurarme que tengo su nombre escrito correctamente y también obtener su dirección y número(s) de teléfono para que podamos enviarle una carta de confirmación con instrucciones para llegar y darle una llamada recordatoria.

NOMBRE Y APELLIDO: \_\_\_\_\_

NUMERO DE TELÉFONO EN  
CASA: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN DE E-MAIL: \_\_\_\_\_

NUMERO DE TELÉFONO EN EL  
TRABAJO: \_\_\_\_\_

NUMERO DE TELÉFONO  
MÓVIL: \_\_\_\_\_

Muchas gracias por su tiempo hoy. Esperamos con interés conocerle en la discusión de grupo y aprender acerca de sus experiencias con el programa SNAP/FS. ¡Nos vemos!

Recruiter's name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Confirmed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_